

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2008-03-14. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, MARCH 20, 2008. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2008-03-14. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 20 MARS 2008, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS. SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2008/08-03-14.2a/08-03-14.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2008/08-03-14.2a/08-03-14.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2008/08-03-14.2a/08-03-14.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2008/08-03-14.2a/08-03-14.2a.html)

- 
1. *Adolph Horvath v. Attorney General of Canada on behalf of the Republic of Hungary, et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (32330)
  2. *Michael Kindratsky v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32401)
  3. *Penelope Street v. Richard Niebuhr Enterprises Ltd., et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32408)
  4. *Michael Connors v. Her Majesty the Queen* (N.L.) (Criminal) (By Leave) (32321)
  5. *Abdourahmane Diallo c. Sa Majesté la Reine* (Ont.) (Criminelle) (Autorisation) (32382)
  6. *Bruno Riendeau c. Ville de Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32429)
  7. *III Canada Acquisition Company, et al. v. Ernst & Young Inc., et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32403)
  8. *Alice Pomerleau-Fortin c. Jean-Guy Chrétien et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32427)
  9. *Howard P. Knopf v. Speaker of the House of Commons, et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32416)

10. *Associated Building Credits Ltd., et al. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Transportation and Highways, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32422)
- 

**32330 Adolph Horvath v. Attorney General of Canada on behalf of the Republic of Hungary -and between- Adolph Horvath v. Minister of Justice for Canada** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Extradition - Extradition process - Abuse of process - Administrative law - Standard of review - Reasonable apprehension of bias - Whether the Court of Appeal erred in upholding the decision of the Minister of Justice on the issue regarding the standard of risk to be used to assess whether an individual being extradited faces a risk of persecution - Whether the Court of Appeal erred by relying on a perceived distinction between the assessment of risk by the Pre-Removal Risk Assessment officer and the risk assessment in the extradition context - What is the standard of review for extradition decisions by the Minister of Justice that involve deportation to face persecution? - Whether the Court of Appeal erred in holding that the extradition judge's interjections did not give rise to a reasonable apprehension of bias.

The Republic of Hungary seeks the Applicant's extradition. The Applicant fled to Canada in 1999 during his trial where he was accused of conduct corresponding to the Canadian offences of extortion, uttering threats, and robbery. The Applicant is a Hungarian of Roma ethnicity. He contended that he fled Hungary with his wife and son as a result of numerous abuses inflicted upon them which were part of a well-documented culture of oppression of persons of Roma heritage. On November 12, 2003, an Authority to Proceed was issued by the Minister of Justice. On October 4, 2004, the Applicant was granted "protected person" status pursuant to the Pre-Removal Risk Assessment ("PRRA") program under the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27. The Applicant's application to stay proceedings on the basis that the dominant purpose of his criminal prosecution in Hungary and the extradition proceedings were to persecute him because he is a Roma, was dismissed by the extradition judge. The Applicant was committed for extradition and the Minister of Justice ordered his surrender to the Republic of Hungary. The Applicant's subsequent appeal against the committal order and application for judicial review of the surrender order were unanimously dismissed by the Court of Appeal.

June 16, 2005 Ontario Superior Court of Justice (Ewaschuk J.)	Applicant committed for extradition
May 17, 2006 (The Honourable Vic Toews, P.C., M.P., Minister of Justice)	Surrender order issued
October 24, 2007 Court of Appeal for Ontario (Moldaver, MacPherson and Rouleau JJ.A.) Neutral citation: 2007 ONCA 734	Appeal from committal order and application for judicial review of surrender order dismissed
December 21, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**32330 Adolph Horvath c. Procureur général du Canada au nom de la République de Hongrie - et entre - Adolph Horvath c. Ministre de la Justice du Canada** (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel - Extradition - Procédure d'extradition - Abus de procédure - Droit administratif - Norme de contrôle - Crainte raisonnable de partialité - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de confirmer la décision du ministre de la Justice sur la question relative à la norme de risque à appliquer pour évaluer si une personne en voie d'être extradée risque la persécution? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en s'appuyant sur une distinction apparente entre l'examen du risque par l'Agent d'examen des risques avant renvoi et l'examen des risques dans le contexte de l'extradition? - Quelle est la norme de contrôle relative aux décisions d'extradition prises par le ministre de la Justice dans les cas où l'expulsion entraînera la persécution? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que les interjections du juge

d'extradition ne suscitaient pas de crainte raisonnable de partialité?

La République de Hongrie demande l'extradition du demandeur. Le demandeur s'est enfui au Canada en 1999 pendant son procès où il était accusé de gestes qui correspondaient aux infractions canadiennes d'extorsion, de menaces et de vol qualifié. Le demandeur est hongrois d'ethnie rome. Il a allégué avoir fui la Hongrie avec son épouse et son fils à la suite de nombreux abus qui leur auraient été infligés dans le cadre d'une culture bien documentée d'oppression des personnes d'origine rome. Le 12 novembre 2003, un arrêté introductif d'instance a été délivré par le ministre de la Justice. Le 4 octobre 2004, le demandeur s'est vu reconnaître le statut de « personne protégée » dans le cadre du programme d'examen des risques avant renvoi (« ERAR ») sous le régime de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27. Le juge d'extradition a rejeté la demande en sursis d'instance du demandeur qui allègue que le principal objectif de la poursuite criminelle contre lui en Hongrie et de la procédure d'extradition était de le persécuter parce qu'il est Rom. Le demandeur a été incarcéré en vue de son extradition et le ministre la Justice a ordonné son extradition vers la République de Hongrie. La Cour d'appel a rejeté à l'unanimité l'appel du demandeur contre l'ordonnance d'incarcération et la demande de contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition.

16 juin 2005 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Ewaschuk)	Demandeur incarcéré en vue de son extradition
17 mai 2006 (L'honorable Vic Toews, C.P., député, ministre de la Justice)	Arrêté d'extradition délivré
24 octobre 2007 Cour d'appel de l'Ontario (juges Moldaver, MacPherson et Rouleau) Référence neutre : 2007 ONCA 734	Appel de l'ordonnance d'incarcération et demande de contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition, rejetés
21 décembre 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32401 Michael Kindratsky v. Attorney General of Canada (FC) (Civil) (By Leave)**

Administrative law - Judicial review - Legislation - Interpretation - Law of professions - Discipline - Police - Validity of regulations - Delegated authority - *Delegatus non potest delegare* - Police officer suspended from work - Stoppage of pay and allowances ordered under s. 2 of *R.C.M.P. Stoppage of Pay and Allowances Regulations*, S.O.R. 84/886 - Whether Regulations *ultra vires* - Whether Regulations constitute invalid law-making by executive - *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, s. 22(3).

The Applicant R.C.M.P. constable was suspended from work and a decision was made to stop his pay and allowances under s. 2 of the *R.C.M.P. Stoppage of Pay and Allowances Regulations*, S.O.R. 84/886. The Applicant sought a declaration that the Regulations were invalid as being an improper delegation of power, and sought to have the decision to stop his pay and allowances quashed.

December 19, 2006 Federal Court (Hughes J.) Neutral citation: 2006 FC 1531	Application for judicial review dismissed
October 22, 2007 Federal Court of Appeal (Linden, Nadon and Pelletier JJ.A.) Neutral citation: 2007 FCA 332	Appeal dismissed
December 20, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**32401 Michael Kindratsky c. Procureur général du Canada (CF) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Législation - Interprétation - Droit des professions - Discipline - Police - Validité de règlements - Pouvoir délégué - *Delegatus non potest delegare* - Policier suspendu de ses fonctions - Cessation de la solde et des allocations ordonnée en vertu de l'art. 2 du *Règlement sur la cessation de la solde et des allocations des membres de la Gendarmerie royale du Canada*, DORS 84/886 - Le règlement est-il *ultra vires*? - Le règlement constitue-t-il un exercice invalide du pouvoir législatif par l'exécutif? - *Loi sur la gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 22(3).

Le demandeur, un gendarme de la GRC, a été suspendu de ses fonctions et il a été décidé de cesser le versement de sa solde et de ses allocations en vertu de l'art. 2 du *Règlement sur la cessation de la solde et des allocations des membres de la Gendarmerie royale du Canada*, DORS 84/886. Le demandeur a sollicité un jugement déclarant que le règlement était invalide en tant que délégation illégale de pouvoir et a demandé l'annulation de la décision de cesser le versement de sa solde et de ses allocations.

19 décembre 2006

Cour fédérale

(juge Hughes)

Référence neutre : 2006 FC 1531

Demande de contrôle judiciaire rejetée

22 octobre 2007

Cour d'appel fédérale

(juges Linden, Nadon et Pelletier)

Référence neutre : 2007 FCA 332

Appel rejeté

20 décembre 2007

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32408 Penelope Street v. Richard Niebuhr Enterprises Ltd. dba Niebuhr Construction and James Niebuhr Woodworks Ltd. dba Niebuhr Construction, Vancouver (City) Board of Variance and City of Vancouver (B.C.) (Civil) (By Leave)**

Civil procedure - Appeals - Third parties - Standing - Municipal law - Planning and development - What are the rules and principles applicable to grant standing on appeal to "third party" neighbours who are adversely affected by municipal planning development decisions? - Does the maxim *audi alteram partem* apply? - Does the language of "person aggrieved" pursuant to *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, c.55, subsection 573(1)(a) establish statutory rights of appeal and standing for third parties? - When does a respondent pursuant to the recently amended British Columbia *Rules of Court*, and in similar court rules across Canada, become a party with rights of standing and appeal? - What is the scope of the *Rules of Court* Rule 15(5) for adding a party at any stage of a proceeding, where a person ought to have been joined as a party or whose participation is necessary to ensure that all matters in the proceeding may be effectively adjudicated upon? - What is the scope of judicial powers and jurisdiction under British Columbia *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, c. 77, section 9, and similar legislation across Canada, in order to grant standing to, or add a third party on appeal?

Development permits were approved for properties owned by the Respondents, Niebuhr Construction. The Applicant, Ms. Street, and a fellow neighbour, Ms. Kravitz, who lived adjacent to the properties, appealed the decision of the Director of Planning ("Director"), who had approved the permits, to the Vancouver (City) Board of Variance ("BOV"). BOV allowed the appeal, without reasons, setting aside the decision of the Director. Niebuhr Construction applied for judicial review of BOV's decision arguing that BOV lacked jurisdiction to hear an appeal launched by persons who were not applicants for a development permit. Goepel J. allowed the application finding that BOV did not have jurisdiction to hear the appeal. The Applicant, who was not a party to the proceedings, appealed to the Court of Appeal. The appeal was unanimously dismissed on the basis that the Applicant lacked standing.

September 21, 2006  
Supreme Court of British Columbia  
(Goepel J.)  
Neutral citation: 2006 BCSC 1425

Application for judicial review allowed

October 31, 2007  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Lowry and Kirkpatrick JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 BCCA 528

Appeal dismissed on the basis that the Applicant lacked standing

November 29, 2007  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Lowry and Kirkpatrick JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 BCCA 593

Supplementary reasons for judgment issued by the Court

January 2, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 11, 2008  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time filed

---

**32408 Penelope Street c. Richard Niebuhr Enterprises Ltd. faisant affaire sous le nom de Niebuhr Construction et James Niebuhr Woodworks Ltd. faisant affaire sous le nom de Niebuhr Construction, Board of Variance de Vancouver (cité) et cité de Vancouver (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure civile - Appels - Tiers - Qualité pour agir - Droit municipal - Urbanisme et aménagement - Quels règles et principes s'appliquent à la reconnaissance de la qualité pour agir en appel accordée à des voisins tiers qui sont lésés par des décisions municipales en matière d'urbanisme et d'aménagement? - La maxime *audi alteram partem* s'applique-t-elle? - L'expression « *person aggrieved* » employée à l'alinéa 573(1)a) de la *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, ch. 55, confère-t-elle aux tiers des droits légaux d'appel et la qualité pour agir? - Dans quelles situations un intimé, aux termes des *Rules of Court* de la Colombie-Britannique, récemment modifiées, et de règles de pratique semblables ailleurs au Canada, devient-il une partie ayant la qualité pour agir et un droit d'appel? - Quelle est la portée de la règle 15(5) des *Rules of Court* pour ce qui est de l'ajout d'une partie à toute étape d'une instance lorsque l'intéressé aurait dû être mis en cause ou dont la participation est nécessaire pour que le tribunal puisse statuer efficacement sur toutes les questions soulevées par l'instance? - Quelle est la portée des pouvoirs et de la compétence judiciaires en vertu de l'article 9 de la *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 77 de la Colombie-Britannique, et d'autres dispositions législatives semblables ailleurs au Canada pour pouvoir reconnaître la qualité pour agir d'un tiers ou ajouter un tiers en appel?

Des permis d'aménagement ont été approuvés relativement à des immeubles appartenant aux intimées, Niebuhr Construction. La demanderesse, M<sup>me</sup> Street, et une voisine, M<sup>me</sup> Kravitz, qui habitaient à côté des immeubles, ont appelé de la décision du Director of Planning (le « directeur »), qui avait approuvé les permis, au Board of Variance de Vancouver (cité) (« BOV »). Le BOV a accueilli l'appel, sans motif, annulant la décision du directeur. Niebuhr Construction a demandé le contrôle judiciaire de la décision du BOV, plaidant que celui-ci n'avait pas compétence pour instruire un appel interjeté par des personnes qui n'étaient pas les demandeurs d'un permis d'aménagement. Le juge Goepel a accueilli la demande, concluant que le BOV n'avait pas compétence pour instruire l'appel. La demanderesse, qui n'était pas partie à l'instance, a interjeté appel à la Cour d'appel. L'appel a été rejeté à l'unanimité au motif que la demanderesse n'avait pas qualité pour agir.

21 septembre 2006  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(juge Goepel)  
Référence neutre : 2006 BCSC 1425

Demande de contrôle judiciaire accueillie

<p>31 octobre 2007  Cour d'appel de la Colombie-Britannique  (Vancouver)  (juges Saunders, Lowry et Kirkpatrick)  Référence neutre : 2007 BCCA 528</p>	<p>Appel rejeté au motif que la demanderesse n'avait pas  qualité pour agir</p>
<p>29 novembre 2007  Cour d'appel de la Colombie-Britannique  (Vancouver)  (juges Saunders, Lowry et Kirkpatrick)  Référence neutre : 2007 BCCA 593</p>	<p>Motifs supplémentaires rendus par la Cour</p>
<p>2 janvier 2008  Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel déposée</p>
<p>11 janvier 2008  Cour suprême du Canada</p>	<p>Requête en prorogation de délai déposée</p>

---

**32321 Michael Connors v. Her Majesty The Queen (N.L.) (Criminal) (By Leave)**

Criminal law - Charge to jury - Parties to offence - Whether instructions to the jury on s. 21 of the *Criminal Code* were proper when the trial judge only instructed the jury that the accused was liable as a co-principal or secondary offender for first degree murder - Whether instructions to the jury on s. 21(1)(b) of the *Criminal Code* were proper when the trial judge instructed the jury that the accused could be guilty by an act of omission.

Early in the morning hours of January 5, 2003, Reginald Harris and Stephanie Marsh were attacked with blunt force trauma blows to their head as they sat at a table in Harris' home. Harris died and Marsh suffered life threatening skull fractures. Harris' home was set on fire. The Applicant and Danny Cooper were charged with first degree murder, attempted murder, arson and robbery. Stephanie Marsh testified that Danny Cooper and an unknown assailant had been in Harris' home and the unknown assailant had attacked Harris. She did not know which man struck her head. She did not identify the Applicant as the assailant. Danny Cooper testified that he and the Applicant were in the home with intent to rob Harris and that the Applicant struck the blows. Danny Cooper was tried separately.

<p>December 8, 2005  Supreme Court of Newfoundland &amp; Labrador, Trial  Division  (Hadrian J.)</p>	<p>Convictions by jury of first degree murder, attempted  murder and robbery</p>
<p>August 29, 2007  Supreme Court of Newfoundland and Labrador, Court of  Appeal  (Roberts, Welsh and Rowe JJ.A.)  Neutral citation: 2007 NLCA 55</p>	<p>Appeal dismissed</p>
<p>October 22, 2007  Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>
<p>January 28, 2008  Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for extension of time to amend application for  leave to appeal and amended application for leave to  appeal filed</p>

---

**32321 Michael Connors c. Sa Majesté la Reine (T.-N.-L.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Exposé au jury - Parties à l'infraction - L'exposé au jury en application de l'art. 21 du *Code criminel* était-il valable alors que le juge de première instance a simplement dit au jury que l'accusé était responsable à titre de coauteur ou d'auteur secondaire de l'infraction relativement à l'accusation de meurtre au premier degré? L'exposé au jury en application de l'al. 21(1)b) du *Code criminel* était-il valable alors que le juge de première instance a dit au jury que l'accusé pouvait être coupable par acte d'omission?

Dans les petites heures du matin du 5 janvier 2003, Reginald Harris et Stephanie Marsh ont été attaqués par coups leur causant des traumatismes contondants à la tête alors qu'ils étaient assis à table chez M. Harris. Monsieur Harris est décédé et M<sup>me</sup> Marsh a subi des traumatismes crâniens qui ont mis sa vie en danger. Le domicile de M. Harris a été incendié. Le demandeur et Danny Cooper ont été accusés de meurtre au premier degré, de tentative de meurtre, d'incendie criminel et de vol qualifié. Stephanie Marsh a affirmé dans son témoignage que Danny Cooper et un agresseur inconnu s'étaient trouvés chez M. Harris et que l'agresseur inconnu avait attaqué M. Harris. Elle ne savait pas quel homme lui avait frappé la tête. Elle n'a pas identifié le demandeur comme l'agresseur. Danny Cooper a affirmé dans son témoignage que lui et le demandeur se trouvaient dans l'habitation dans l'intention de voler M. Harris et que le demandeur avait asséné les coups. Danny Cooper a subi son procès séparément.

8 décembre 2005 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador Section de première instance (juge Hadrian)	Accusé reconnu coupable par le jury de meurtre au premier degré, de tentative de meurtre et de vol qualifié
29 août 2007 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador Cour d'appel (juges Roberts, Welsh et Rowe) Référence neutre : 2007 NLCA 55	Appel rejeté
22 octobre 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
28 janvier 2008 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation de délai pour modifier la demande d'autorisation d'appel et demande modifiée d'autorisation d'appel, déposées

---

**32382 Abdourahmane Diallo v. Her Majesty The Queen (Ont.) (Criminal) (By leave)**

Criminal law - Procedure - Fair hearing - Evidence - Whether the Court of Appeal erred in dismissing the Applicant's motion for leave to appeal - Whether the Applicant was denied of his right to a fair hearing.

Following a motor vehicle accident on March 24, 2004, the Applicant was charged with careless driving and failure to provide required information contrary to ss. 130 and 200(1)(c) respectively of the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990, c. H.8. He was also charged with driving without insurance contrary to s. 2(1)(a) of the *Compulsory Automobile Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. C.25. During a trial before a justice of the peace, the victim identified the Applicant as the driver of the car that had hit his car. The Applicant, however, testified that he was at work at the time of the accident and further testified that he had never seen the victim before. After hearing all the evidence, Cottrell J.P. found that the Crown had proven its case against the Applicant on two of the three charges – failure to provide required information and driving without insurance. The Applicant was found guilty on those charges and he was ordered to pay the minimum fine for each offence – \$200 for failing to provide required information and \$5000 for driving without insurance. The Applicant's appeal against the conviction and sentence was dismissed by the Provincial Offences Appeal Court. The Applicant's subsequent motion for leave to appeal to the Court of Appeal was also dismissed.

March 1, 2005 Ontario Court of Justice (Cottrell J.P.) Neutral citation:	Applicant found guilty of failing to provide required information contrary to s. 200(1)(c) of the <i>Highway Traffic Act</i> and driving without insurance contrary to s. 2(1)(a) of the <i>Compulsory Automobile Insurance Act</i>
---	---

April 25, 2007  
Ontario Court of Justice (Provincial Offences Appeal  
Court)  
(Libman J.)  
Neutral citation:

Appeal against conviction and sentence dismissed

September 25, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Rouleau J.A.)  
Neutral citation:

Motion for leave to appeal dismissed

November 20, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32382 Abdourahmane Diallo c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Procédure - Procès équitable - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter la motion en autorisation d'appel du demandeur? - Le demandeur s'est-il vu priver de son droit à un procès équitable?

À la suite d'un accident de la route survenu le 24 mars 2004, le demandeur a été accusé de conduite imprudente et d'avoir omis de fournir les renseignements prescrits, contrairement aux art. 130 et 200(1)c) respectivement du *Code de la route*, L.R.O. 1990, ch. H.8. Il a également été accusé d'avoir conduit sans assurance, contrairement à l'al. 2(1)a) de la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, L.R.O. 1990, ch. C.25. Au cours d'un procès instruit par un juge de paix, la victime a identifié le demandeur comme le conducteur de la voiture qui avait heurté son automobile. Toutefois, le demandeur a affirmé dans son témoignage qu'il était au travail au moment de l'accident et qu'il n'avait jamais vu la victime auparavant. Après avoir entendu toute la preuve, le juge de paix Cottrell a conclu que le ministère public avait fait la preuve des accusations portées contre le demandeur relativement à deux des trois chefs, à savoir l'omission d'avoir fourni les renseignements prescrits et la conduite sans assurance. Le demandeur a été déclaré coupable relativement à ces accusations et a été condamné à payer l'amende minimale pour chaque infraction, c'est-à-dire 200 \$ pour avoir omis de fournir les renseignements prescrits et 5 000 \$ pour avoir conduit sans assurance. La Cour d'appel des infractions provinciales a rejeté l'appel de la condamnation et de la peine. La motion subséquente du demandeur en autorisation d'appel à la Cour d'appel a également été rejetée.

1<sup>er</sup> mars 2005  
Cour de justice de l'Ontario  
(juge de paix Cottrell)  
Référence neutre :

Demandeur déclaré coupable d'avoir omis de fournir les renseignements prescrits, contrairement à l'al. 200(1)c) du *Code de la route* et de conduite sans assurance contrairement à l'al. 2(1)a) de la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*

25 avril 2007  
Cour de justice de l'Ontario (Cour d'appel des infractions provinciales)  
(juge Libman)  
Référence neutre :

Appel de la condamnation et de la peine rejeté

25 septembre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juge Rouleau)  
Référence neutre :

Motion en autorisation d'appel rejetée

20 novembre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---



**32429 Bruno Riendeau v. City of Québec (Que.) (Civil) (By Leave)**

Courts - Contempt of court - Sentence - Applicant guilty of contempt - Fine of \$3,000 imposed - Whether Court of Appeal erred in law in dismissing appeal from that sentence - Whether Superior Court erred in law in imposing sentence - Whether general principles for contempt of court were applied - Whether Applicant had right to rent out his property - Whether order not to do so was justified - Whether justice was done if court finding Applicant guilty of contempt misunderstood relevant facts and by-laws - Whether trial judge favoured one party over other - Whether case is of national interest - Whether Supreme Court should intervene to put end to such abuse.

The Applicant was convicted of contempt of court after renting out parking spaces in contravention of a zoning by-law and of an injunction against doing so. This case relates only to the sentence. The municipality has asked for a \$50,000 fine.

July 6, 2007  
Quebec Superior Court  
(Godbout J.)

Sentence fixed at \$3,000 fine

December 3, 2007  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Gendreau, Morin and Dutil JJ.A.)

Appeal dismissed

January 15, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32429 Bruno Riendeau c. Ville de Québec (Qc) (Civile) (Autorisation)**

Tribunaux - Outrage au tribunal - Sentence - Demandeur coupable d'outrage - Amende de \$ 3 000 imposée - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant l'appel de cette sentence? - La Cour supérieure a-t-elle erré en droit en imposant la sentence? - Les principes généraux de l'outrage au tribunal ont-ils été suivis? - Le demandeur a-t-il le droit de louer son terrain? - L'ordonnance de ne pas louer était-elle justifiée? - Justice a-t-elle été rendue si les faits et règlements pertinents n'ont pas été compris par le tribunal ayant prononcé l'outrage? - Une partie a-t-elle été favorisée par le juge du procès au détriment de l'autre? - L'affaire est-elle d'intérêt national? - La Cour suprême doit-elle intervenir pour faire cesser de tels abus?

Le demandeur a été condamné pour outrage au tribunal après avoir loué des places de stationnement, en contravention à un règlement de zonage et à une injonction de ne pas faire. La présente affaire concerne seulement la sentence. La municipalité a demandé une amende de \$ 50 000.

Le 6 juillet 2007  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Godbout)

Sentence fixée à \$ 3 000 d'amende.

Le 3 décembre 2007  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Gendreau, Morin et Dutil)

Appel rejeté.

Le 15 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**32403 III Canada Acquisition Company, Sivaco Wire Group 2004 L.P., Ifastgroupe 2004 L.P., Ivaco Rolling Mills 2004 L.P., Heico Holdings Inc. and The Heico Companies L.L.C. v. Ernst & Young Inc., Monitor of Ivaco Inc., Superintendent of Financial Services, Bank of Nova Scotia, Informal Committee of Noteholders, National Bank of Canada, Pension Committee, Qit-Fer et Titane Inc., and KPMG Inc. (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Contracts - Commercial contracts - Purchase and sale of business - Valuation - Parties disagreeing as to method of calculating working capital adjustments - Whether accounting firm appointed to calculate adjustments advocated by purchaser and vendor exceeded its jurisdiction.

The Applicants (collectively, "Heico") entered into three separate Asset Purchase Agreements ("APAs") to purchase the businesses formerly owned by the Respondent, Ivaco Inc. ("Ivaco"), a company that was under the court-supervised protection of the *Creditors' Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36. The Respondent, Ernst & Young, is the Monitor of Ivaco. The APAs provided that the purchase price to be paid by Heico was subject to working capital adjustments and that unresolved disputes regarding these adjustments to the purchase price were to be decided by an expert accountant. On a motion by the Monitor, KPMG was directed to calculate the adjustments according to the approaches advocated by Heico and by Ivaco, in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. The order further provided that Heico would be required to pay the lower amount to the Monitor and that there would be a trial to determine which approach was correct. KPMG issued its final report on April 24, 2007. Under the Heico approach, Heico would owe Ivaco \$53 million and under the Ivaco approach, it would owe \$60 million. Ivaco brought a motion for an order requiring Heico to pay the sum of \$53 million to the Monitor. Heico brought a cross-motion for an order that KPMG had exceeded its mandate and that the report was of no force and effect.

July 25, 2007  
Ontario Superior Court of Justice  
(Ground J.)

Order directing the Applicants to pay approximately \$52,887,000 to the Monitor, pursuant to three asset purchase agreements

October 26, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Sharpe and Blair JJ.A.)

Appeal quashed; application for leave denied

December 21, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32403 III Canada Acquisition Company, Sivaco Wire Group 2004 L.P., Ifastgroupe 2004 L.P., Ivaco Rolling Mills 2004 L.P., Heico Holdings Inc. et The Heico Companies L.L.C. c. Ernst & Young Inc., contrôleur Ivaco Inc., le Surintendant des services financiers, la Banque de Nouvelle-Écosse, le Comité officieux de détenteurs de billets, Banque nationale du Canada, le Comité des pensions, Qit-Fer et Titane Inc., et KPMG Inc. (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Contrats - Contrats commerciaux - Achat et vente d'entreprise - Évaluation - Désaccord des parties sur la méthode de calcul des ajustements du fonds de roulement - Le cabinet comptable nommé pour calculer les ajustements prônés par l'acheteur et le vendeur a-t-il outrepassé sa compétence?

Les demandeurs (collectivement, « Heico ») ont conclu trois contrats d'achat d'actifs (« CAA ») relativement à l'achat d'entreprises qui avaient déjà appartenu à l'intimée, Ivaco Inc. (« Ivaco »), une compagnie qui était sous la protection supervisée par les tribunaux de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36. L'intimée, Ernst & Young, est le contrôleur d'Ivaco. Les CAA prévoyaient que le prix d'achat payable par Heico pouvait faire l'objet d'ajustements du fonds de roulement et que les différends non réglés au sujet de ces ajustements au prix d'achat devaient être tranchés par un expert-comptable. Sur motion du contrôleur, KPMG a été chargée de calculer les ajustements selon les approches prônées par Heico et par Ivaco, conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. L'ordonnance prévoyait en outre que Heico serait tenue de payer le montant inférieur au contrôleur et qu'il y aurait un procès pour déterminer la bonne approche. KPMG a délivré son rapport final le 24 avril 2007. Selon l'approche de Heico, Heico devrait 53 millions de dollars à Ivaco et selon l'approche d'Ivaco elle devrait 60 millions de dollars. Ivaco a présenté une motion pour une ordonnance obligeant Heico à payer la somme de 53 millions de dollars au contrôleur. Heico a présenté une motion incidente pour une ordonnance statuant que KPMG avait outrepassé son mandat et que le rapport était nul et sans effet.

25 juillet 2007 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Ground)	Ordonnance sommant les demandeurs de payer environ 52 887 000 \$ au contrôleur en vertu de trois contrats d'achat d'actifs
26 octobre 2007 Cour d'appel de l'Ontario (juges Doherty, Sharpe et Blair)	Appel annulé; demande d'autorisation rejetée
21 décembre 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32427 Alice Pomerleau-Fortin v. Jean-Guy Chrétien and Stéphane Roy (Que.) (Civil) (By Leave)**

Property - Determination of boundaries - Boundary between neighbouring parcels of land determined in past - Markers allegedly wrong or displaced - New determination ordered, confirming previous one - Whether Court of Appeal erred in not recognizing Applicant's right to have boundary determined to ensure that markers consistent with titles of ownership - Whether land surveyor had to be sworn - *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 977, 978, 2814(7) - *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, arts. 789, 793.

The Applicant's deceased husband had had a boundary of their land determined by agreement in 1986. Since that time, the Applicant had noticed that a private road that was of considerable length and 10 feet wide and had formerly formed part of their land, at the extremity, was now part of the neighbouring parcel of land. She concluded that the original determination of the boundary had been performed incorrectly or that the markers had since been displaced. In 2003, as liquidator of her husband's succession, she requested a new determination of the boundary. The Superior Court ordered and subsequently confirmed a determination of the boundary by land surveyor Roy, which was consistent with the 1986 determination, and awarded costs and fees against the Applicant. The Court of Appeal allowed the appeal, but only to split the fees for the determination.

December 13, 2005 Quebec Superior Court (Legris J.)	Homologation of determination of boundary with costs and fees for determination against Applicant
October 29, 2007 Quebec Court of Appeal (Québec) (Chamberland, Rochette and Giroux JJ.A.)	Appeal allowed in part: homologation of determination of boundary upheld with costs against Applicant, but fees for determination split
January 4, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
January 28, 2008 Supreme Court of Canada	Application for extension of time filed

---

**32427 Alice Pomerleau-Fortin c. Jean-Guy Chrétien et Stéphane Roy (Qc) (Civile) (Autorisation)**

Biens - Bornage - Terres voisines ayant fait l'objet d'un bornage par le passé - Allégation d'erreur ou de déplacement des bornes - Nouveau bornage ordonné, confirmant l'ancien - La Cour d'appel a-t-elle erré en ne reconnaissant pas à la demanderesse le droit à un bornage conforme aux titres de propriété? - L'arpenteur-géomètre devait-il être assermenté? - *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 977, 978, par. 2814 (7) - *Code de procédure civile*, L.R.Q. ch. C-25, art. 789, 793.

Le défunt mari de la demanderesse avait obtenu un bornage de consentement en 1986. La demanderesse a depuis constaté qu'un chemin privé de longueur considérable et d'une dizaine de pieds de largeur, anciennement partie de leur terrain à son extrémité, fait maintenant partie du terrain voisin. Elle conclut que le premier bornage a été mal fait ou que les bornes ont été déplacées entretemps. En 2003, à titre de liquidatrice de la succession de son mari, elle demande un nouveau bornage. La Cour supérieure ordonne puis confirme le bornage de l'arpenteur-géomètre Roy, lui-même

conforme à celui de 1986, avec dépens et frais à la demanderesse. La Cour d'appel accueille l'appel uniquement aux fins de partager les frais du bornage.

Le 13 décembre 2005 Cour supérieure du Québec (Le juge Legris)	Homologation de bornage avec dépens et frais de bornage contre la demanderesse.
Le 29 octobre 2007 Cour d'appel du Québec (Québec) (Les juges Chamberland, Rochette et Giroux)	Appel accueilli en partie: homologation de bornage maintenue avec dépens contre la demanderesse mais frais de bornage partagés.
Le 4 janvier 2008 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée.
Le 28 janvier 2008 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation de délai déposée.

---

**32416 Howard P. Knopf v. Speaker of the House of Commons, and the Attorney General of Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Charter of rights - Constitutional law - Official languages - Crown law - Parliamentary privilege - Are the language rights protected by sections 4(1) and 21 of the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4<sup>th</sup> supp.) (the “Act”) and subsections 16(1), 17(1) and 20(1) of the *Charter* constitutionally inapplicable to parliamentary committees? - Can a parliamentary committee refuse to distribute documents submitted by a witness for the sole reason that the witness did not provide copies of the documents in both official languages? - Are only the right to use French or English in oral expression and the right to communicate orally in either official language guaranteed by sections 4(1) and 21 of the *Act* and subsections 16(1), 17(1) and 20(1) of the *Charter*? - What legal considerations should govern the application of subsection 81(2) of the *Act*, which provides that in cases regarding “an important and new principle” in relation to the *Act*, applicants will be entitled to their costs even if they are unsuccessful in the result?

When the Applicant testified as a witness before the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage (the “Committee”) on matters relating to copyright reform, he sought to have advance distribution to members of documents supporting his position. The Applicant’s documents were in English only. The Clerk of the Committee received the documents and had them copied, but the Committee Chair did not have them distributed, in keeping with the Committee’s procedure not to distribute documents to members unless they were in both official languages. After a complaint to the Commissioner of Official Languages was dismissed, the Applicant brought an application before the Federal Court of Canada seeking, *inter alia*, a declaration that his language rights in sections 16 and 17 of the *Charter* and section 4 of the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4<sup>th</sup> supp.) had been violated; a declaration that members of the public have a right to submit relevant documents in either official language for distribution when appearing before Committee members, and an order requiring all committees of the House of Commons to so comply.

June 26, 2006 Federal Court of Canada, Trial Division (Layden-Stevenson J.) Neutral citation: 2006 FC 808	Application dismissed
--	-----------------------

November 5, 2007 Federal Court of Appeal (Décary, Linden and Trudel JJ.A.) Neutral citation: 2007 FCA 308	Appeal dismissed
--	------------------

January 4, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--	---------------------------------------

(Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits - Droit constitutionnel - Langues officielles - Droit de la Couronne - Privilège parlementaire - Les droits linguistiques protégés par les art. 4(1) et 21 de la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.) (la « *Loi* ») et les art. 16(1), 17(1) et 20(1) de la *Charte* sont-ils constitutionnellement inapplicables aux comités parlementaires? - Un comité parlementaire peut-il refuser de distribuer des documents présentés par un témoin pour la seule raison que le témoin n'a pas fourni de copies des documents dans les deux langues officielles? - Les art. 4(1) et 21 de la *Loi* et par les paragraphes 16(1), 17(1) et 20(1) de la *Charte* se limitent-ils au droit d'utiliser le français ou l'anglais dans les communications orales ou au droit de communiquer oralement dans une ou l'autre des langues officielles? - Quelles considérations juridiques doivent régir l'application du paragraphe 81(2) de la *Loi*, qui prévoit que dans les affaires concernant « un principe important et nouveau » quant à la *Loi*, les auteurs d'un recours ont droit à leurs frais et dépens, même s'ils sont déboutés?

Lorsque le demandeur a témoigné devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur le patrimoine canadien (le « comité ») sur des questions relatives à la réforme du droit d'auteur, il a tenté de faire distribuer à l'avance aux membres des documents au soutien de sa position. Les documents du demandeur étaient en langue anglaise uniquement. Le greffier du comité a reçu les documents et les a fait copier, mais le président du comité ne les a pas fait distribuer, suivant ainsi la procédure du comité de ne pas distribuer des documents à moins qu'ils ne soient dans les deux langues officielles. Après le rejet d'une plainte à la Commissaire aux langues officielles, le demandeur a demandé à la Cour fédérale, entre autres, un jugement déclarant que les droits linguistiques que lui garantissaient les articles 16 et 17 de la *Charte* et l'article 4 de la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.) avaient été violés et que les membres du public avaient le droit de déposer les documents pertinents dans une des langues officielles pour distribution lorsqu'ils comparaissent devant les membres du comité ainsi qu'une ordonnance intimant à tous les comités de la Chambre des communes de se conformer à ce jugement.

26 juin 2006

Demande rejetée

Cour fédérale

(juge Layden-Stevenson)

Référence neutre : 2006 FC 808

5 novembre 2007

Appel rejeté

Cour d'appel fédérale

(juges Décary, Linden et Trudel)

Référence neutre : 2007 FCA 308

4 janvier 2008

Demande d'autorisation d'appel déposée

Cour suprême du Canada

---

**32422 Associated Building Credits Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Transportation and Highways - and between - Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Transportation and Highways v. Associated Building Credits Ltd. (B.C.) (Civil) (By Leave)**

Expropriation - Partial taking - Compensation - Disturbance damages - Assessment - Principles for assessing compensation for pre-expropriation losses - Ministry of Transportation and Highways taking part of parcel of land for construction of a highway interchange - Landowner filing claim with Expropriation Compensation Board for disturbance damages for business losses and for wasted costs and expenses in pre-expropriation period - Whether Board and majority of Court of Appeal erred in their approach to assessment of pre-expropriation disturbance damages - Whether majority of Court of Appeal erred in refusing to remit issue of assessment of claimant's disturbance damages to British Columbia Supreme Court for a fresh assessment - Whether expropriating authority can be liable to compensate landowner for loss arising before expropriation without a finding that scheme or process of expropriation was underway at time loss was incurred - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125, s. 40(1)(b)(ii).

The Ministry of Transportation and Highways ("MOTH") took part of a parcel of land owned by Associated Building Credits Ltd. ("ABC") for the construction of a highway interchange. ABC accepted compensation offered by MOTH for the market value of the land taken and for the resulting reduction in value of the remaining land. It then filed a claim with the Expropriation Compensation Board for disturbance damages for business losses and for wasted costs and

expenses in the pre-expropriation period between October 31, 1989 and March 22, 1996. The claim was brought pursuant to s. 40(1)(b)(ii) of the *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125.

The Board rejected these claims, with some exceptions for costs and expenses thrown away, on the ground that the losses were not caused by the expropriation. It went on to explain that had it found in ABC's favour on the causation issue, it would have awarded no more than \$310,000 of the claim advanced.

November 13, 2007  
Court of Appeal for British Columbia (Victoria)  
(Huddart, Hall and Smith JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 BCCA 546

Appeal allowed in part

January 11, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 11, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32422 Associated Building Credits Ltd. c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de Colombie-Britannique représentée par le ministre des Transports et de la Voirie - et entre - Sa Majesté la Reine du chef de la province de Colombie-Britannique représentée par le ministre des Transports et de la Voirie c. Associated Building Credits Ltd. (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Expropriation - Prise en possession partielle - Indemnité - Dommages-intérêts imputables à des troubles de jouissance - Évaluation - Principes régissant l'évaluation de l'indemnité des pertes antérieures à l'expropriation - Le ministre des Transports et de la Voirie exproprie une partie de parcelle de terrain pour la construction d'un échangeur routier - Le propriétaire foncier dépose une demande au Expropriation Compensation Board (la « commission ») afin d'obtenir des dommages-intérêts imputables à des troubles de jouissance liés à des pertes commerciales et aux frais gaspillés au cours de la période antérieure à l'expropriation - La commission et les juges majoritaires de la Cour d'appel se sont-ils trompés dans leur façon d'évaluer les dommages-intérêts imputables à des troubles de jouissance antérieurs à l'expropriation? - Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils eu tort de refuser de renvoyer la question de l'évaluation des dommages-intérêts imputables à des troubles de jouissance de la demanderesse à la Cour suprême de la Colombie-Britannique pour une nouvelle évaluation? - L'autorité expropriante peut-elle être tenue d'indemniser le propriétaire foncier pour une perte subie avant l'expropriation en l'absence de conclusion selon laquelle le mécanisme ou le processus d'expropriation était en branle au moment où la perte a été subie? - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125, sous-al. 40(1)(b)(ii).

Le ministère des Transports et de la Voirie (« MTV ») a exproprié une partie d'une parcelle de terrain appartenant à Associated Building Credits Ltd. (« ABC ») pour la construction d'un échangeur routier. ABC a accepté l'indemnité offerte par le MTV, égale à la valeur marchande du terrain exproprié et à la réduction de la valeur du terrain qui restait. Elle a ensuite présenté une demande à la commission afin d'obtenir des dommages-intérêts imputables à des troubles de jouissance liés à des pertes commerciales et aux frais gaspillés au cours de la période antérieure à l'expropriation entre le 31 octobre 1989 et le 22 mars 1996. La demande a été présentée en application du sous-al. 40(1)(b)(ii) de la *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125.

La commission a rejeté ces demandes, à quelques exceptions près au titre de frais gaspillés, au motif que les pertes n'avaient pas été causées par l'expropriation. La commission a ajouté que si elle avait statué en faveur d'ABC sur la question de la causalité, elle n'aurait pas accordé plus de 310 000 \$ au titre de la demande.

13 novembre 2007  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Victoria)  
(juges Huddart, Hall et Smith)  
Référence neutre : 2007 BCCA 546

Appel accueilli en partie

11 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

11 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---